

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 237



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. rugpjūčio 13 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
II <i>Komunikatai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2011/C 237/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2011/C 237/02	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	5
2011/C 237/03	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽²⁾	8
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Europos Komisija		
2011/C 237/04	Euro kursas	9

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

⁽²⁾ Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus

(Tęsinys antrajame viršelyje)

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2011/C 237/05

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą 10



II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruoja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 237/01)

Sprendimo priėmimo data	2011 6 29
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.31950 (N 544/10)
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Canarias
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Prórroga del régimen de ayudas NN 22/08 AIEM
Teisinis pagrindas	Decisión del Consejo de 20 de junio de 2002 relativa al régimen del impuesto AIEM aplicable en las Islas Canarias; ley 20/1991, de 7 de junio, de modificación de los aspectos fiscales del Régimen Económico y Fiscal de Canarias; ley 24/2001, de 27 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y del Orden Social
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Regioninė plėtra
Pagalbos forma	Mokesčių lengvata
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos 80 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	25 %
Trukmė	Iki 2013 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Dirección General de Tributos Ministerio de Economía y Hacienda Alcalá, 5 28014 Madrid ESPAÑA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2011 6 23
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32995 (11/N)
Valstybė narė	Vengrija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Tőkeemelés és befolyásszerzés
Teisinis pagrindas	2008. évi CIV. törvény a pénzügyi közvetítőrendszer stabilitásának erősítéséről
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų
Pagalbos forma	Kita su nuosavu kapitalu susijusi pagalba
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 300 000 mln. HUF
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2011 7 1–2011 12 31
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2011 6 28
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33001 (11/N) A
Valstybė narė	Danija

Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Prolongation and extension of the winding-up scheme
Teisinis pagrindas	Lov om håndtering af nødlidende pengeinstitutter (lov nr. 721 af 25. juni 2010)
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, garantija
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2011 7 1–2011 12 31
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Økonomi- og Erhvervsministeriet Slotholmsgade 12 1216 København K DANMARK
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2011 6 28
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.33008 (11/N) & SA.32946 (11/N)
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Czwarte przedłużenie i rozszerzenie zakresu programu wspierania finansowania banków w Polsce
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzielaniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Pagalba po reikšmingų ekonominių sukrėtimų
Pagalbos forma	Garantija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos 50 000 mln. PLN

Pagalbos intensyvumas	—
Trukmė	2011 7 1–2011 12 31
Ekonomikos sektorius	Finansinis tarpininkavimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister właściwy do spraw finansów publicznych, Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiāja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

—————

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 237/02)

Sprendimo priėmimo data	2011 7 13
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.31947 (N 540/10)
Valstybė narė	Lenkija
Regionas	Świętokrzyskie
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Pomoc restrukturyzacyjna na rzecz PKS Busko Zdrój
Teisinis pagrindas	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – art. 56 ust. 1 pkt 2. 2 Ustawa z dnia 29 kwietnia 2010 r. o zmianie ustawy o komercjalizacji i prywatyzacji oraz ustawy – Przepisy wprowadzające ustawę o finansach publicznych – art. 5. 3 Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa – art. 2b. 4 Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Ekonominių sunkumų turinčių įmonių restruktūrizavimas
Pagalbos forma	Kita su nuosavu kapitalu susijusi pagalba
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos 3 mln. PLN Bendra suteiktos pagalbos suma 3 mln. PLN
Pagalbos intensyvumas	50 %
Trukmė	—
Ekonomikos sektorius	Transportas, kitas sausumos transportas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Minister Skarbu Państwa ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2011 6 28
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32936 (N/11)
Valstybė narė	Vengrija
Regionas	—

Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Rendkívüli esemény (2010 októberében bekövetkezett vörösiszapalumí-nium-baleset) által okozott károk enyhítését célzó állami támogatás
Teisinis pagrindas	A belügyminiszter .../2011. (...) BM rendelete a Katasztrófa elhárítási céllelőirányzatok 2011. évi felhasználásáról
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Gamtos stichijos arba dėl ypatingų aplinkybių padarytos žalos atlyginimas
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos — Bendra suteiktos pagalbos suma 1 800 mln. HUF
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	Iki 2011 12 31
Ekonomikos sektorius	Visi sektoriai
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	A Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma Budapest Bem rakpart 47. 1027 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2011 7 7	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32996 (11/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	Galicia	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Ayuda a los silvicultores afectados por la plaga del nematodo de la madera del pino <i>Bursaphelenchus xylophilus</i>	
Teisinis pagrindas	Decreto 10/2011, de 28 de enero por el que se declaran de utilidad pública la erradicación del organismo de cuarentena del nematodo del pino <i>Bursaphelenchus xylophilus</i> (Steiner et Bühner) Nickle et al., y se ordenan medidas para evitar su propagación (DOG nº 24 de 4 de febrero de 2011). Corrección de errores del anterior decreto	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Augalų ligos, miškininkystė	
Pagalbos forma	Subsidijuojamos paslaugos	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 1,45 mln. EUR Metinis biudžetas: 1,30 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	iki 2013 12 31	

Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruošą
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consejero del Medio Rural Edificio Administrativo San Caetano, s/n 15781 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

—————

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE, išskyrus EB sutarties I priede išvardintus produktus)

(2011/C 237/03)

Sprendimo priėmimo data	2011 7 7	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.32996 (11/N)	
Valstybė narė	Ispanija	
Regionas	Galicia	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Ayuda a los silvicultores afectados por la plaga del nematodo de la madera del pino Bursaphelenchus xylophilus	
Teisinis pagrindas	Decreto 10/2011, de 28 de enero por el que se declaran de utilidad pública la erradicación del organismo de cuarentena del nematodo del pino Bursaphelenchus xylophilus (Steiner et Bühner) Nickle et al., y se ordenan medidas para evitar su propagación (DOG nº 24 de 4 de febrero de 2011). Corrección de errores del anterior decreto	
Pagalbos priemonės rūšis	Schema	—
Tikslas	Augalų ligos, miškininkystė	
Pagalbos forma	Subsidijuojamos paslaugos	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 1,45 mln. EUR Metinis biudžetas: 1,30 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	100 %	
Trukmė	Iki 2013 12 31	
Ekonomikos sektorius	Miškininkystė ir medienos ruošą	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consejero del Medio Rural Edificio Administrativo San Caetano, s/n 15781 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2011 m. rugpjūčio 12 d.

(2011/C 237/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,4250	AUD	Australijos doleris	1,3780
JPY	Japonijos jena	109,07	CAD	Kanados doleris	1,4063
DKK	Danijos krona	7,4491	HKD	Honkongo doleris	11,1099
GBP	Svaras sterlingas	0,87635	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7223
SEK	Švedijos krona	9,2376	SGD	Singapūro doleris	1,7271
CHF	Šveicarijos frankas	1,0984	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 539,62
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,2383
NOK	Norvegijos krona	7,8260	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,1129
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4543
CZK	Čekijos krona	24,186	IDR	Indonezijos rupija	12 200,31
HUF	Vengrijos forintas	273,68	MYR	Malaizijos ringitas	4,2779
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	60,621
LVL	Latvijos latas	0,7093	RUB	Rusijos rublis	41,5525
PLN	Lenkijos zlotas	4,1518	THB	Tailando batas	42,679
RON	Rumunijos leja	4,2835	BRL	Brazilijos realas	2,3037
TRY	Turkijos lira	2,5346	MXN	Meksikos pesas	17,5140
			INR	Indijos rupija	64,6170

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą

(2011/C 237/05)

1. Europos Komisija praneša, kad, jeigu nebus inicijuota peržiūra pagal toliau nurodytą procedūrą, toliau minimos antidempingo priemonės nustos galioti lentelėje nurodytą dieną, kaip nustatyta 2010 m. birželio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 512/2010, kuriuo importuojamam Ukrainos kilmės amonio nitratai nustatomas galutinis antidempingo muitas, 2 straipsnyje.

2. Procedūra

Sąjungos gamintojai gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą. Prašyme turi būti pateikta pakankamai įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų.

Jeigu Komisija nuspręs peržiūrėti susijusias priemones, importuotojams, eksportuotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir Sąjungos gamintojams bus suteikta galimybė papildyti peržiūros prašyme išdėstytą informaciją, ją paneigti arba pateikti su ja susijusių pastabų.

3. Terminas

Bet kuriuo metu nuo šio pranešimo paskelbimo dienos, bet ne vėliau kaip likus trims mėnesiams iki lentelėje nurodytos dienos, Sąjungos gamintojai, remdamiesi tuo, kas išdėstyta pirmiau, Europos Komisijos Prekybos generaliniam direktoratui (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105, 4/92, 1049 Brussels, Belgium) ⁽¹⁾ gali pateikti rašytinį prašymą atlikti peržiūrą.

4. Šis pranešimas skelbiamas pagal Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį ⁽²⁾.

Produktas	Kilmės arba eksporto šalis (-ys)	Priemonės	Nuoroda	Galiojimo terminas ⁽¹⁾
Amonio nitratas	Ukraina	Antidempingo muitas Įsipareigojimas	Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 512/2010 (OL L 150, 2010 6 16, p. 24) Komisijos sprendimas 2008/577/EB (OL L 185, 2008 7 12, p. 43)	2012 6 17

⁽¹⁾ Priemonė nustoja galioti šioje skiltyje nurodytos dienos vidurnaktį.

⁽¹⁾ Faks. +32 22956505.

⁽²⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT